

Sranangman

1. Wat is de verklaring voor het voorkomen van dubbele betekenissen in het Sranantongo?

b. De taal werd vroeger gebruikt als geheimaal

De taal is ontstaan op plantages en het was niet de bedoeling dat opzichters begrepen wat er werd gezegd. Het Sranantongo wordt in Suriname door veel mensen gesproken, maar hoewel de taal al honderden jaren oud is wordt hij nog altijd veel meer gesproken dan geschreven. Daardoor heeft het Sranantongo nog steeds een beetje het imago van een straattaal, al is dat wel aan het veranderen. Zo zijn er steeds meer boeken beschikbaar in het Sranantongo; waaronder nu dus ook Nijntje. Wist je trouwens dat veel woorden uit Nederlandse straattalen zijn ontleend aan het Sranantongo? Denk bijvoorbeeld aan *doekoe* (geld), *tata* (Nederlander) en *Sranangman* (Surinamer).

<http://taalnieversum.org/nieuws/1656/>

<http://nl.wikipedia.org/wiki/Sranantongo>

<http://www.sil.org/americas/suriname/Sranan/Sranan.htm>

Duidelijke borden

2. Welke organisatie was dat?

d. Schiphol

De Tweede Kamer wilde dat Schiphol de meeste informatie ook in het Nederlands zou verstrekken. Schiphol vindt het commentaar geen reden om de borden te veranderen: juist door het gebruik van pictogrammen wordt de informatie volgens hen voor iedereen duidelijk. Wist je trouwens dat er talen zijn waarvan het schrift is gebaseerd op pictogrammen? Dat gold bijvoorbeeld voor hiërogliefen, maar ook de Chinese karakters maken veel gebruik van pictogrammen. Deze talen zijn wel in de minderheid: de meeste talen maken gebruik van een alfabetisch schrift.

<http://www.elsevier.nl/nieuws/politiek/artikel/asp/artnr/146877/index.html>

http://nl.wikipedia.org/wiki/pictografische_schrift

Op zoek naar de regelmaat

3. Welke zin is in alle Nederlandse dialecten onmogelijk?

d. Welk boek denk je wat ik gelezen heb?

In alle zinnen duikt het vraagwoord wat op, in combinatie met (op) wie of welk boek. Waarom kan zin d. nu niet voorkomen? De andere drie mogelijke vraagzinnen beginnen met het vraagwoord

wat. Dit kan van alles betekenen, het is niet specifiek. Het vraagwoord wie (zin a en c) verwijst altijd naar personen en welk boek verwijst altijd naar een boek (zin b en d). De regel dat het minder specifieke vraagwoord voorop moet staan is dus alleen bij zin d. niet toegepast.

Kijk papa, look mommy!

4. In welk land is bijna 80% van de bevolking meertalig?

c. India

De overgrote meerderheid in India is meertalig: maar liefst 77,3%! Samen spreken de Indiërs wel 415 talen. Uit Europees onderzoek blijkt dat met een goede 30% meertalige inwoners België koploper is in Europa als het gaat om meertaligheid. Hoewel veel Belgen dus meertalig zijn, is bijna 60% van de Belgen eentalig. Hekkenluster binnen Europa is Noord-Ierland: daar is volgens het onderzoek maar ongeveer 1% van de inwoners meertalig! Ook Zuid-Korea is een overwegend eentalige gemeenschap.

<http://www.kennislink.nl/web/show?id=147191>

http://www.rug.nl/Corporate/nieuws/archief/archief2006/persberichten/117_06

Reinaert de Rapper

5. Welk van deze redenen verklaart NIET waarom Reinaert de Vos erg lastig te lezen is?

a. Alleen hoogopgeleide mensen konden toen schrijven.

Middel nederlandse teksten zien er op het eerste gezicht heel moeilijk uit. Dat komt doordat auteurs woorden precies opschreven zoals ze ze hoorden. Hierdoor was de invloed van dialecten veel sterker duidelijk in de teksten: elke auteur schreef het weer anders en er waren geen vaste spellingsregels. Daarnaast is de taal natuurlijk ook erg veranderd. Rond 1300 werd in het Nederlands bijvoorbeeld nog een dubbele ontkenning gebruikt met de woorden en niet, net als in het Frans nu nog gebeurt met ne pas. De voorbeeldzinnen zijn door Charlie May zo vertaald:

Vandaag stonden de dieren weer om de troon geschaard
Behalve Reinaert met zijn witgepunte staart

<http://www.steltenacts.nl/Reinaert%20de%20Vos%20rap.htm>

<http://nl.wikipedia.org/wiki/Diets>

http://www.dbnl.nl/tekst/_vos001vosr01/

W8 ff!

6. Voor het spreekwoord 'lachen als een boer met kiespijn' kun je drie emoticons gebruiken. Welke niet?

d. :-||

Deze emoticon betekent: erg kwaad. In Japan worden overigens heel andere emoticons gebruikt. Bij de Nederlandse emoticons,

zoals het lachende gezichtje :-)) moet je een kwartslag draaien om het gezichtje te herkennen. Bij de Japanse emoticons hoeft dat niet. Daar is een lachend gezichtje (^_^). Hoe zouden de Japanners 'lachen als een boer met kiespijn' laten zien?

<http://www.quizlet.nl/quiz/472/msntaal-spreek-je-het-al-schrijf-/>

<http://wedder.net/misc/smilies/>

<http://www.onzetaal.nu>

<http://www.internetwoordenboek.com/paginas/emoticons.htm>

Met een vleugje ironie

7. Wat betekent deze zin als hij ironisch bedoeld is?

b. Dat was een vies ijsje

Bij een ironisch bedoelde zin zegt iemand het tegendeel van wat hij bedoelt. Een ander voorbeeld van een ironisch bedoelde zin is: Dat was me een leuke avond (na een saaie verjaardag).

<http://www.knack.be/nieuws/cultuur/nieuw-leesteken-voor-nederlandse-literatuur/site72-section44-article1974.html>

Groepsgedachte

8. Welke woorden vallen nog meer onder de groep balan?

c. Schorpioenen, speren en vuur

Bob Dixon heeft het Dyrbal onderzocht. Hij denkt dat de indeling in classificaties te maken heeft met de leefwijze van de sprekers van Dyrbal en de mythes waarin zij geloven. Zo geloven ze dat de geest van een overleden vrouw verandert in een vogel. Daarom horen vrouwen en vogels tot dezelfde categorie. Deze categorie wordt ook wel eens 'vrouwen, vuur, en andere gevaarlijke dingen' genoemd ...

http://en.wikipedia.org/wiki/Dyrbal_language

Partners



Mede mogelijk dankzij



De Talenquiz is een initiatief van De Taalstudio en De Praktijk en wordt geschreven door De Taalstudio. De quiz wordt maandelijks gratis verstuurd naar de abonnees en daarnaast verspreid via www.taalstudio.nl, www.kennisnet.nl en www.kennislink.nl. De Taalstudio is volstrekt onafhankelijk in onderwerpkeuze, formulering en verwijzing. Op dit product zijn de Algemene Voorwaarden van de Taalstudio van toepassing.

